

J.S. Bach  
Cantata No. 77  
Du sollt Gott, deinen Herren, lieben

1. Coro

Tromba da  
tirarsi  
(Viol. I, II)  
(Va.)  
Continuo

*mf*

8

Soprano

Alto

Tenore

Basso.

Du sollt Gott, deinen Her.ren, liebenvon ganzem Her - - -  
Love thou thy God, this is the first and the great com-mand - - -

Du sollt Gott, deinen Her.ren, liebenvon ganzem Her - - -  
Love thou thy God, this is the first and the great com-mand - - -

(Mel.: „Dies sind die heil'gen zehn Gebot“)

11

dei - nen Her - ren, lie - benvonganzem Her -  
 God, this is the first and the great com - mand -

Du sollt Gott, dei - nen Her - ren, lie - benvonganzem Her -  
 Love thou thy God, this is the first and the great com - mand -

zen, du sollt Gott,  
 - ment, love thou thy

zen,  
 - ment,

13 II

zen;  
 - ment,

zen;  
 - ment,

dei - nen Her - ren, lie - benvonganzem Her - zen;  
 God, this is the first and the great com - mand - ment,

du sollt Gott, dei - nen Her - ren, lie - benvonganzem - Herzen,  
 love thou thy God, this is the first and the great com - mand - ment,

16

19

22 **A**

du sollt Gott, dei - nen Her - ren, lie - ben von ganz - em  
 love thou thy God, this is the first and the great com -

du sollt Gott, dei - nen Her - ren, lie - ben von ganzem Her - - -  
 love thou thy God, this is the first and the great com - mand - - -

8

du sollt Gott,  
 love thou thy

**A**

Her - - - zen, du sollt Gott, deinen Her - ren,  
mand - - - ment, this is the first and great com -

- - - zen, du sollt Gott,  
- - - ment, this is the

8 dei - nen Her - ren, lie - ben von ganzem Her - - - zen, du sollt Gott,  
God, this is the first and the great com - mand - - - ment, this is the

du sollt Gott, dei - nen Her - ren, lie - ben von ganzem Her - - -  
love thou thy God, this is the first and the great com - mand - - -

lie - ben von gan - zem Her - - - zen, du sollt Gott,  
mand - ment, the great com - mand - - - ment, love thou thy

dei - nen Her - ren, lie - - - ben, du sollt Gott, dei - nen Her - ren,  
first and great com - mand - - - ment, love thou thy God, this is the

8 dei - nen Her - ren, lie - ben von gan - zem Her - zen, du sollt Gott, dei - nen  
first and great com - mand - ment, the great com - mand - ment, love thou thy God, this

- - - zen, von gan - - - zem Her - zen,  
- - - ment, the great com - mand - ment,

29

dei - nen Her - ren, lie - ben von ganzem Her - zen, von gan - zer  
 God, this is the first and the great com - mand - ment, the great com -

lie - ben von ganzem Her - zen, von ganzem Her - zen, du - sollt Gott.  
 first and the great com - mand - ment, the great com - mand - ment, love thou the

Her - ren, lie - ben von gan - zem Her - zen, von ganzem Her - zen, von gan - zer  
 is the first and the great com - mand - ment, the great com - mand - ment, the great com -

du sollt Gott, dei - nen Her - ren, lie - ben von ganzem Her - zen, von gan - zer  
 love thou thy God, this is the first and the great com - mand - ment, the great com -



311

See - le; du sollt Gott, dei - ner Her - ren, lie - ben von ganzem Her - zen, von ganzer  
 mand - ment, to love the Lord thy God with all of thy heart and mind \_\_\_\_\_ and with all thy

dei - nen Her - ren, lie - ben von ganzem Her - zen, von ganzer See -  
 Lord thy God with all of thy heart and mind \_\_\_\_\_ and with all thy spir -

See - le;  
 mand - ment, du sollt Gott,  
 love thou the

See - le;  
 mand - ment,



See - - - - - le, von al - len Kräf - - - - -  
soul - - - - - and with all thy pow - - - - -

- - - - - le, - - - - - von al - len Kräf - - - - -  
- - - - - it, - - - - - with all thy pow - - - - -

dei - nen Her - ren, lie - ben von gan - zem Her - zen, von gan - zer -  
Lord thy God with all of thy heart and mind and with all thy -

du sollt Gott, dei - nen Her - ren, lie - ben von gan - zem  
love thy the Lord thy God with all - - - of thy heart and

- - - - - ten und von gan - zem Ge - mü - - - -  
- - - - - er and with all - - - - - of - - - - - thy be - - - -

- - - - - ten und von gan - zem Ge - mü - te, von al - - - -  
- - - - - er and with all of thy - be - ing, with all - - - - thy -

See - - - - - le, von al - len Kräf - - - - - ten, von al - - - - -  
soul - - - - - and with all thy pow - - - - - er, with all thy -

Her - - - - - zen, von gan - zer See - - - - - le, von al - - - - -  
mind - - - - - and with all thy spir - - - - - it, with all - - - - - thy

te, und von gan - zem Ge - mü - -  
ing, and with all of thy be - -

Kräf - ten und von gan - zem Ge - mü - - te, und von  
pow - er and with all of thy be - - ing, and with

Kräf - ten und von gan - zem Ge - mü - - te, von gan - zem  
pow - er and with all of thy be - - ing, with all of -

Kräf - ten und von gan - zem Ge - mü - te, von  
pow - er and with all of thy be - ing, with -

**B**  
te; du sollt Gott, dei - nen Her - ren, lie - ben von gan - zem  
ing; love thou thy God, this is the first and the great com -

gan - zem Ge - mü - te; du sollt Gott, dei - nen Her - ren,  
all of thy be - ing; love thou thy God, this is the

Ge - mü - te; du sollt Gott,  
thy be - ing; love thou thy

gan - zem Ge - mü - te; du sollt Gott,  
all of thy be - ing; love thou thy

43

Her - - - - - zen, du sollt Gott,  
 mand - - - - - ment, love thou thy

lie - ben von gan - zem Her - zen, du sollt Gott, dei - nen Her - ren,  
 first and the great com - mand - ment, love thou the Lord thy God with

dei - nen Her - ren, lie - ben von gan - zem Her - zen, du sollt Gott,  
 God, this is the first and the great com - mand - ment, love thou thy

dei - nen Her - ren, lie - ben von gan - zem Her - - - - -  
 God, this is the first and the great com - mand - - - - -

45

dei - nen Her - ren, lie - ben von gan - zem Her - - - - - zen,  
 God, this is the first and the great com - mand - - - - - ment,

lie - ben von gan - zem Her - - - - - zen, von gan - zer  
 all of thy heart and mind \_\_\_\_\_ and with all thy

dei - nen Her - ren, lie - ben von gan - zem Her - - - - - zen,  
 God, this is the first and the great com - mand - - - - - ment,

zen, du sollt Gott, deinen Her - ren, lie - ben von gan - zem Her - - - - - zen,  
 ment, love thou thy God, this is the first and the great com - mand - - - - - ment,



47

von gan-zer See-le, von al-len Kräf-ten und von  
with all thy soul and with all thy pow-er and with

See-le, von al-len Kräf-ten und von gan-zen  
soul and with all thy pow-er and with all

von al-len Kräf-ten, von al-len  
with all thy pow-er, with all thy

von al-len Kräf-ten; von al-len Kräften.  
with all thy pow-er, with all thy pow-er,

50

gan-zen Ge-mü-te, und  
all of thy be-ing, and

zen Ge-mü-te, und von  
of thy be-ing, and with

Kräf-ten und von gan-zen  
pow-er and with all

von al-len Kräf-ten  
with all thy pow-er,

von gan - - - zem Ge - mü - - - te;  
with all - - - of thy be - - - ing,

gan - zem Ge - mü - - - te;  
all of thy be - - - ing,

8 zem Ge mü - - - te, von ganzem Ge mü - te;  
of thy be - - - ing, with all of thy be - ing,

und - - - von gan - zem Ge - mü - - - te; du sollt Gott,  
and - - - with all of thy be - - - ing, love thou thy

du sollt Gott, dei - nen  
love thou thy God, this

du sollt Gott, dei - nen Her - ren,  
love thou the Lord thy God with

8 du sollt Gott, dei - nen Her - ren, lie - ben von gan - zem Her - - -  
love thou thy God, this is the first and the great com - mand - - -

dei - nen Her - ren, lie - ben von gan - zem Her - - - zen, von  
God, this is the first and the great com - mand - - - ment, with

57

Her-ren, lie-ben von gan-zem Her-zen, von gan-zer  
 is the first and the great com-mand-ment, with all thy

lie-ben von gan-zem Her-zen, von gan-zer See-  
 all of thy heart and mind and with all thy spir-

8 -zen, von gan-zer See-le, von al-len  
 -ment, the great com-mand-ment, with all thy-

gan-zer See-le, von al-len Kräf-  
 all thy soul and with all thy pow-

59

See-le, von al-len Kräf-ten und von  
 soul and with all thy pow-er and with

-le und von al-len Kräf-ten und von  
 -it and with all thy pow-er and with

8 Kräf-ten, al-len Kräften und von gan-zem Ge-mü-  
 pow-er, all thy pow-er and with all of thy be-

ten, von al-len Kräf-ten und von gan-  
 er, with all thy pow-er and with all

gan - zem Ge - mü - - - te, von gan - zem Ge - mü - te; D  
 all of thy be - - - ing, with all of thy be - ing,

gan - zem Ge - mü - - - te, und von ganzem Ge - mü - te;  
 all of thy be - - - ing, and with all of thy be - ing,

- - - te, und von ganzem Ge - mü - - - te; du sollt Gott,  
 - - - ing, and with all of thy be - - - ing, love thou thy

- - - zem Ge - mü - te, und von ganzem Ge - mü - - - te;  
 - - - of thy be - ing, and with all of thy be - - - ing,

D

du sollt Gott, dei - nen Her - ren, lie - ben von ganzem  
 love thou thy God, this is the first and the great com -

du sollt Gott, dei - nen Her - ren,  
 love thou thy God, this is the

dei - nen Her - ren, lie - ben von ganzem Her - - - -  
 God, this is the first and the great com - mand - - - -

du sollt Gott, dei - nen Her - ren, lie - ben von ganzem Her - - - -  
 love thou thy God, this is the first and the great com - mand - - - -

Her - - - - - zen  
mand - - - - - ment,

lie - ben von gan - zem Her - - - - - zen und dei - nen Näch - sten, —  
first and the great com - mand - - - - - ment and love thy neigh - bor, —

8 - - - - - zen und dei - nen Näch - sten — als dich  
- - - - - ment and love thy neigh - bor — as thy -

- - - - - zen, von gan - zem Herzen und dei - nen  
- - - - - ment, the great com - mand - ment and love thy

und dei - nen Näch - sten als dich selbst, und dei - nen Näch - sten,  
and love thy neigh - bor as thy - self, and love thy neigh - bor

— als dich selbst, als dich selbst, und dei - nen Näch - sten als dich  
as thy - self, as thy - self, and love thy neigh - bor as thy -

8 selbst, als dich selbst, und dei - nen Näch - sten als dich selbst, als dich  
self, as thy - self, and love thy neigh - bor as thy - self, as thy -

Näch - sten, und dei - nen Näch - sten als dich selbst, und dei - nen  
neigh - bor, and love thy neigh - bor as thy - self, and love thy

71

und dei - nen Näch - sten als dich selbst,  
and love thy neigh - bor as thy - self,

selbst, dei - nen Näch - sten als dich selbst,  
self, and thy neigh - bor as thy - self,

8 selbst, dei - nen Näch - sten als dich selbst, und dei - nen  
self, and thy neigh - bor as thy - self, and love thy

Näch - sten als dich selbst, als dich selbst, und dei - nen Näch - sten als dich  
neigh - bor as thy - self, as thy - self, and love thy neigh - bor as thy -

73

und dei - nen Näch - sten als dich selbst, und dei - nen  
and love thy neigh - bor as thy - self, and love thy

und dei - nen Näch - sten als dich selbst, als dich selbst, als dich  
and love thy neigh - bor as thy - self, as thy - self, as thy -

8 Näch - sten als dich selbst, als dich selbst, als dich selbst, als dich  
neigh - bor as thy - self, as thy - self, as thy - self, as thy -

selbst, als dich selbst,  
self, as thy - self,

Näch - sten als dich selbst, als dich selbst, und dei - nen Näch - sten als dich selbst.  
neigh - bor as thy - self, as thy - self, and love thy neigh - bor as thy - self.

selbst, und dei - nen Näch - sten als dich selbst, dei - nen Näch - sten als dich selbst.  
self, and love thy neigh - bor as thy - self, and thy neigh - bor as thy - self.

selbst, dich selbst, und dei - nen Näch - sten als dich selbst, als dich selbst.  
self, thy - self, and love thy neigh - bor as thy - self, as thy - self.

und dei - nen Näch - sten als dich selbst.  
and love thy neigh - bor as thy - self.

## 2. Recitativo

**Basso**

So muß es sein! Gott will das Herz für sich al - lei - ne  
So shall it be! our hearts are God's; He on - ly must pos -

**Continuo**

3

haben! Man muß den Herrn von ganzer Seele zu seiner Lust er - wählen und sich nicht mehr er -  
sess them. The soul of man must be de - vot - ed to do his Mas - ter's bid - ding, nor wish for an - y -

6

freun, als wenn er das Ge - mü - te durch sei - nen Geist ent - zündt, weil  
thing but what the Lord has cho - sen and willed that he en - joy; 'tis

8

wir nur sei - ner Huld und Gü - te als - dann erst recht ver - si - chert sind.  
thus and on - ly thus that we may at - tain His grace as - sur - ed - ly.

### 3. Aria

(Ob. I, II)  
Continuo

3

5 II



8 **Soprano** **A**



Mein Gott, ich lie - be dich, ich lie - be dich von  
My God, I love Thee well, with all my heart I

10II



Her - zen, mein Gott, ich lie - be dich, ich lie - be dich von Her - zen, mein  
love Thee, my God, I love Thee well, with all my heart I love Thee, my

13II



gan - - - zes Le - ben hängt dir an; mein Gott, ich lie - be -  
ver - - - y life de - pends on Thee; my God, I love Thee

15II



dich, ich lie - be dich von Her -  
well, with all my heart I love

18

zen, — mein gan - zes Le - ben hangt — dir an, mein gan - zes Le - ben hangt —  
 Thee, — my — ver - y life de - pends — on Thee, my — ver - y life de - pends —

20II

**B**

dir an.  
 on — Thee;

23

25II

28 **C**

Laß mich doch dein Gebot, mich dein Ge - bot er -  
 Help me to keep Thy law, from du - ty nev - er

30 II

ken - nen, laß mich doch dein Ge - bot, mich dein Ge -  
 swerv - ing, Lord help me keep Thy law, from du - ty

33

bot er - ken - nen und in Lie - be so ent - bren -  
 nev - er - swerv - ing, that my love may be de - serv

35

37II

nen, daß ich dich e -  
ing, Thine ev - er - last -

40

wig lie - ben  
ing love for -

42II D

kann; laß mich doch dein Ge - bot er - ken -  
me; help me to keep Thy law un - swerv -

45

nen, laß mich doch dein Ge - bot, mich dein Ge - bot er - ken - nen und in Lie -  
ing, help me to keep Thy law, from du - ty nev - er swerv - ing, that my love -

47II

he so ent bren - - - - -  
may be de - serv

L.H.

50

nen, daß ich dich e - - - - -  
ing, Thine ev - er - last

*p* *f*

52

wig - lie - ben kann, daß ich dich

*mf*

54

ing love for me, Thine ev - er

56 E

e - - wig lie - - ben kann!  
last - - ing love for me.

58II

*p*

61

63

#### 4. Recitativo

Tenore

Gib mir da bei, mein Gott, ein Sa-ma-ri-ter-herz, daß ich zugleich den Nächsten  
I pray, O Lord, to be a good Sa-ma-ti-tan, that I may tru-ly love my

(Viol. I, II)  
(Va.)  
Cont.

4

lie-be und mich bei sei-nem Schmerz auch ü-ber ihn be-trü-be, da-mit ich nicht bei  
neigh-bor, and help my fel-low-man, and with com-pas-sion la-bor to ease his pain, nor

7

ihm vor-ü-ber-ge-hi und ihn in sei-ner Not nicht las-se.  
deign to pass him by, that he may be for-ev-er grate-ful.

9

Gib daß ich Ei-gen-lie-be has-se, so wirst du mir der-  
To me may self-ish-ness be hate-ful, that thus, one day, by

11

einst das Freuden-le-ben nach meinem Wunsch, jedoch aus Gna-de ge-ben.  
such self-ab-ne-ga-tion I may at-tain my heart's de-sire, sal-va-tion.

# 5. Aria

Tromba  
Continuo

## 17. A Alto

Ach, es bleibt in mei - ner Lie - be lau - ter Un - voll -  
Lord, my love is all — un - wor - thy, ev - er prone — to —



28

kom - men - heit, ach, es bleibt in mei - ner Lie - be  
 fault - and - guilt, Lord, my love is all — un - wor - thy,

29

lau - ter, lau - ter Un - vollkom - men - heit!  
 ev - er, ev - er prone — to fault and guilt,

(tr)

*mf*

34

38

B

Hab' ich oft - mals gleich den  
 of - ten - times I trans - gress

*p*

(Fine)

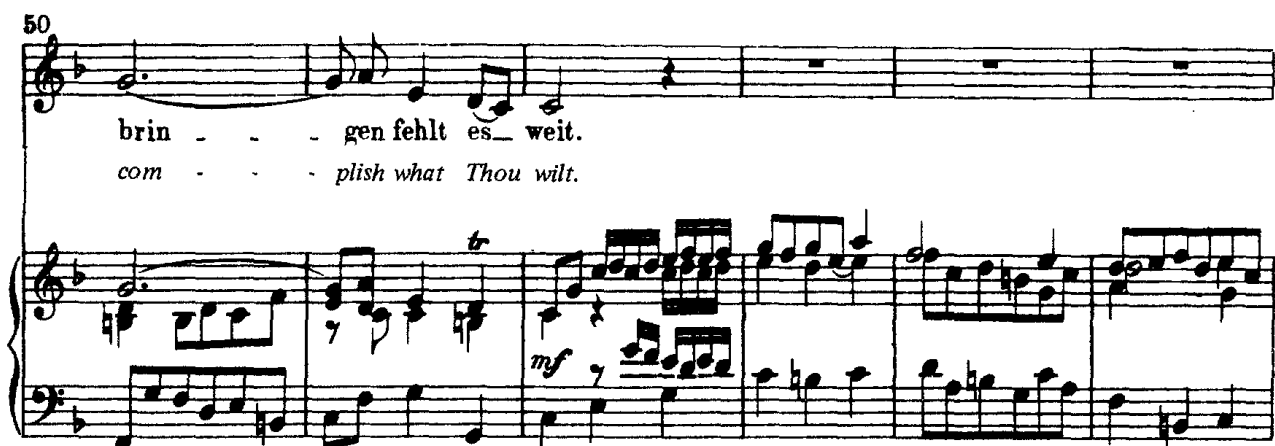
44 *tr*

Wil - len, was Gott sa - get, zu - er - fül - len, am Voll -  
 dire - ly Thy com - mands, and fail - en - tire - ly to ac -



50

brin - - - gen fehlt es - weit.  
 com - - - plish what Thou wilt.

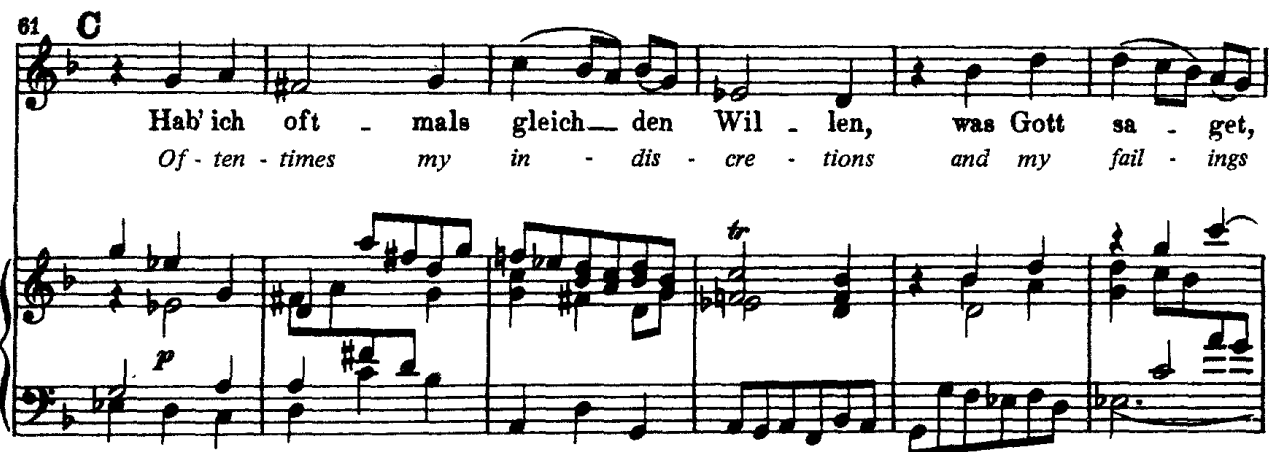


56



61 **C**

Hab' ich oft - mals gleich - den Wil - len, was Gott sa - get,  
 Of - ten - times my in - dis - cre - tions and my fail - ings



67

zu er - - fül - len, am Voll - bringen fehlt es weit,  
and trans - - gres - sions lead me far from what Thou wilt,

73

— fehlt es weit, am Voll - brin - gen fehlt es weit.  
— what Thou wilt, lead me far from what Thou wilt.

*da capo*

## 22 6. Choral (Mel: „Ach Gott, vom Himmel sieh darein“)

Soprano

Du stellst, mein Je - su, sel - ber dich zum Vor - bild wah - rer Lie - be: Gib  
Thou, Je - sus, who art far a - bove all oth - ers as love's teach - er, give

Alto

Du stellst, mein Je - su, sel - ber dich zum Vor - bild wah - rer Lie - be: Gib  
Thou, Je - sus, who art far a - bove all oth - ers as love's teach - er, give

Tenore

Du stellst, mein Je - su, sel - ber dich zum Vor - bild wah - rer Lie - be: Gib  
Thou, Je - sus, who art far a - bove all oth - ers as love's teach - er, give

Basso

Du stellst, mein Je - su, sel - ber dich zum Vor - bild wah - rer Lie - be: Gib  
Thou, Je - sus, who art far a - bove all oth - ers as love's teach - er, give

Tutti

6

mir auch Gnad' und Kraft, daß ich Gott und den Nächsten lie - be, daß ich bei al - lem,  
 Thou me grace and strength to love my God and fel - low crea - ture; that I may do what-

mir auch Gnad' und Kraft, daß ich Gott und den Nächsten lie - be, daß ich bei al - lem,  
 Thou me grace and strength to love my God and fel - low crea - ture; that I may do what-

mir auch Gnad' und Kraft, daß ich Gott und den Nächsten lie - be, daß ich bei al - lem,  
 Thou me grace and strength to love my God and fel - low crea - ture; that I may do what-

mir auch Gnad' und Kraft, daß ich Gott und den Nächsten lie - be, daß ich bei al - lem,  
 Thou me grace and strength to love my God and fel - low crea - ture; that I may do what-

12

wo ich kann, stets lieb' und hel - fe je - der - mann nach deinem Wort und Wei - se.  
 e'er I can, in friend - ship true for ev - 'ry man by Thy di - vine ex - am - ple.

wo ich kann, stets lieb' und hel - fe je - der - mann nach deinem Wort und Wei - se.  
 e'er I can, in friend - ship true for ev - 'ry man by Thy di - vine ex - am - ple.

wo ich kann, stets lieb' und hel - fe je - der - mann nach deinem Wort und Wei - se.  
 e'er I can, in friend - ship true for ev - 'ry man by Thy di - vine ex - am - ple.

wo ich kann, stets lieb' und hel - fe je - der - mann nach deinem Wort und Wei - se.  
 e'er I can, in friend - ship true for ev - 'ry man by Thy di - vine ex - am - ple.

Evangeliū St. Lucæ, Kap. 10, V.